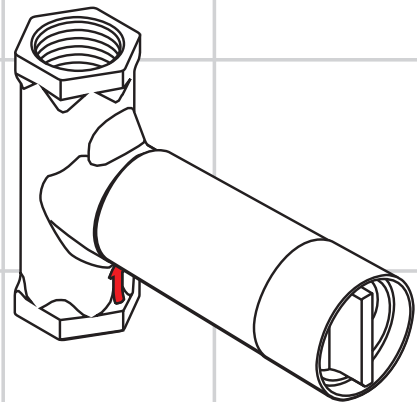
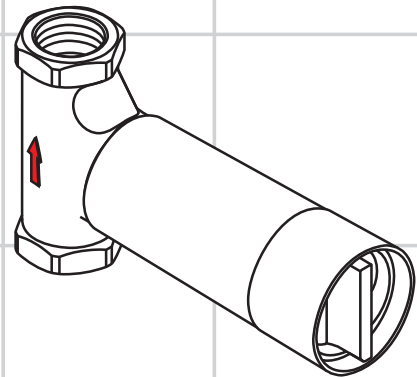


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>4</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>5</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>5</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>6</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>7</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>9</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>10</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>11</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>11</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>12</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>13</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>13</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>14</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>15</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>15</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>16</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>17</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>17</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>18</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>19</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>19</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>20</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>21</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>21</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>22</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>23</b>



**DN20** (3/4")  
15970180



**DN15** (1/2")  
15973180/15974180



- 1** Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.

Poner silicona en la fuga entre el cuerpo de plástico del iBox y la pared.

Una vez seca la superficie mural estucada, inyectar silicona (libre de ácido acético) al área de costura entre el muro y el manguito de estanqueidad de

- 2** Aplicar en la pared una cola estanqueizadora según las indicaciones del fabricante.

- 3** Colocar la junta suministrada sobre el cuerpo de plástico del iBox y apretar contra la cola y silicona en la pared.

El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente. Si la válvula empotrada debe pegarse en caliente, debe tener mucho cuidado de que no resulte dañada.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos 15970180:	G 3/4
Racores excéntricos 15973180/15974180:	G 1/2
Caudal a 0,3 MPa:	
15970180:	aprox. 130 l/min
15973180:	aprox. 50 l/min
15974180:	aprox. 43 l/min

- 1** De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.

De ingebouwde en geteste iBox aansmeren of met voorzetwand systeem ombouwen.

Nadat het bezette muuroppervlak uitgedroogd is, moet de naad tussen de muur en de afdichtingshuls van de inbouwstopkraan met silicone (azijnzuur-vrij!) dichtgespoten worden.

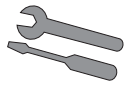
- 2** PCI Lastogum of een vergelijkbaar afdichtingsmateriaal (zie voorschriften fabrikant) op de wand aanbrengen.

- 3** De dichtmanchet over het kunststof huis van de iBox schuiven en in dichtmateriaal en siliconenkit vastdrukken.

De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden. Als het inbouwventiel heet moet worden gelijkmd, moet erop worden gelet dat het niet beschadigd wordt.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Aansluitingen 15970180:	G 3/4
Aansluitingen 15973180/15974180:	G 1/2
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	
15970180:	ca. 130 l/min
15973180:	ca. 50 l/min
15974180:	ca. 43 l/min



**1** يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

قم بوضع الصمام الذي يركب تحت الملاط المركب والذي تم إختباره من قبل أو قم بتغطيته بالتركيبة الإضافية إذا كان يتم تركيبه على الحائط.

بعد جفاف ملاط سطح الحائط يجب سد نقطة الالتصاق بين الحائط وجلبة الإغلاق للصمام تحت الملاط بالسليكون (خال من الخل الحمضي!).

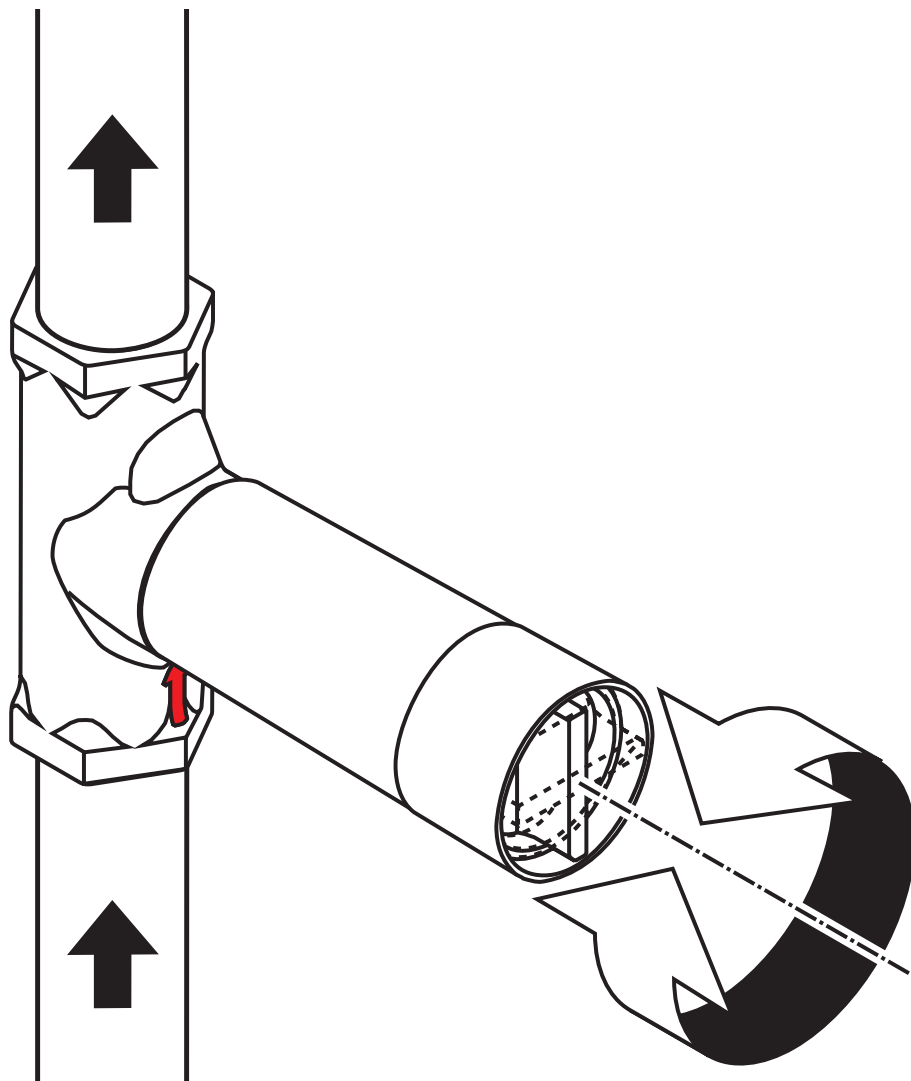
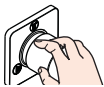
**2** قم بوضع مادة PCI-Lastogum أو أي مركب مانع للتسرب على الجدار وفقاً لتعليمات الشركة المنتجة.

**3** ضع جلبة منع التسرب على الغطاء المانع للتسرب واضغط عليها في المادة اللاصقة والسليكون.

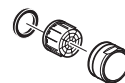
لا يسمح بلصق الكم المانع للتسرب على الساخن. يجب الأخذ في الإعتبار عدم الإضرار بالصمام الذي يركب تحت الملاط، إذا كان من الضروري لصقه بمادة لاصقة ساخنة.

### المواصفات الفنية

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,5 - 0,1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 ميجاباسكال	ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)	
الحد الأقصى 80° C	درجة حرارة الماء الساخن:
65° C	درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
3/4 G	الوصيلات 15970180:
1/2 G	الوصيلات 15974180/15973180:
	معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجاباسكال:
تقريباً 130 لتر / الدقيقة	15970180:
تقريباً 50 لتر / الدقيقة	15973180:
تقريباً 43 لتر / الدقيقة	15974180:

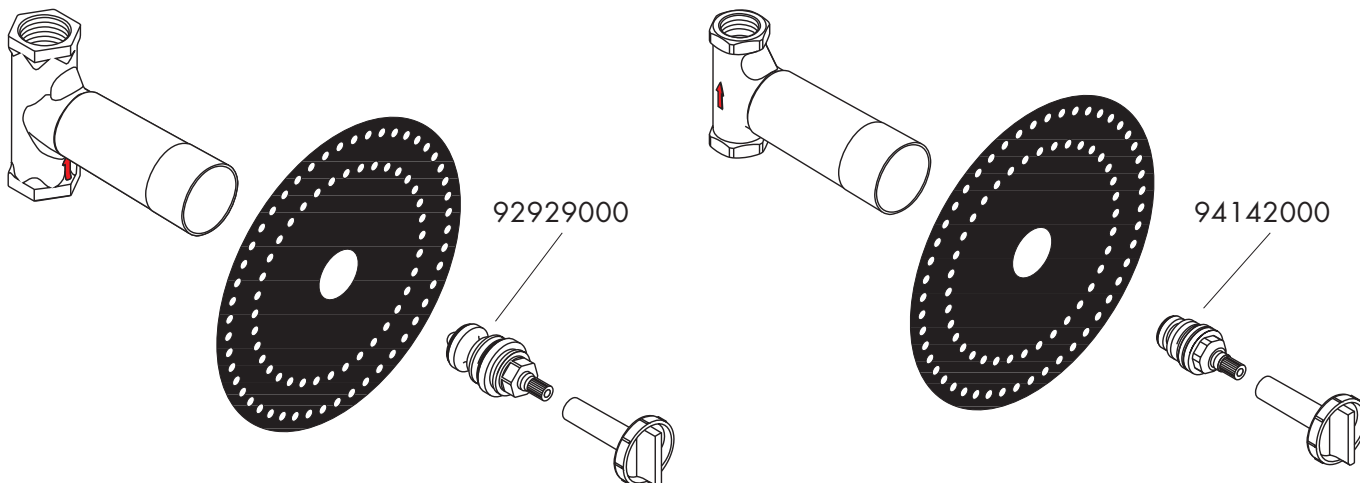


öffnen/schließen  
ouvert/fermé  
open/close  
aperto/chiodere  
abierto/cerrar  
open/sluiten  
åbne/lukke  
abrir/fechar  
otworzyć/zamknąć  
otevřít/zavřít  
otvorit'/uzavriet'  
开/关  
открыть/закрыть  
nyitás/bezárás  
avaaminen/sulkeminen  
öppna/stänga  
atidaryti/uždaryti  
Otvoranje/Zatvaranje  
açmak/kapatmak  
deschide/închide  
ανοικτό/κλειστό  
odpreti/zapreti  
avage/sulgege  
atvērt/aizvērt  
otvoriti/zatvori  
åpne/lukke  
отваряне/затваряне  
hape/mbylle  
فتح/إغلاق



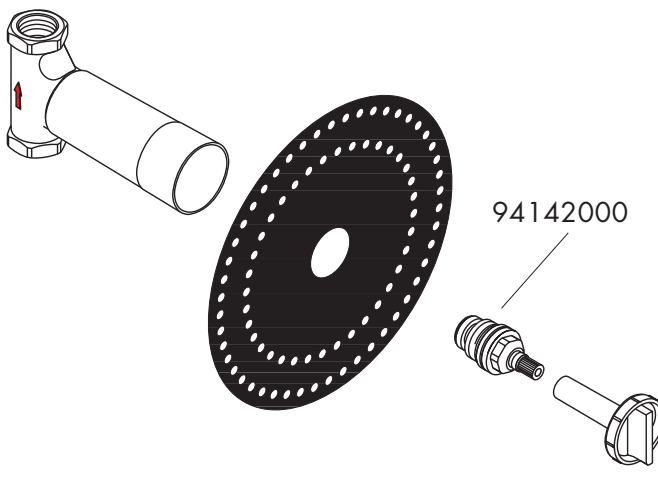
## DN20 (3/4")

15970180



## DN15 (1/2")

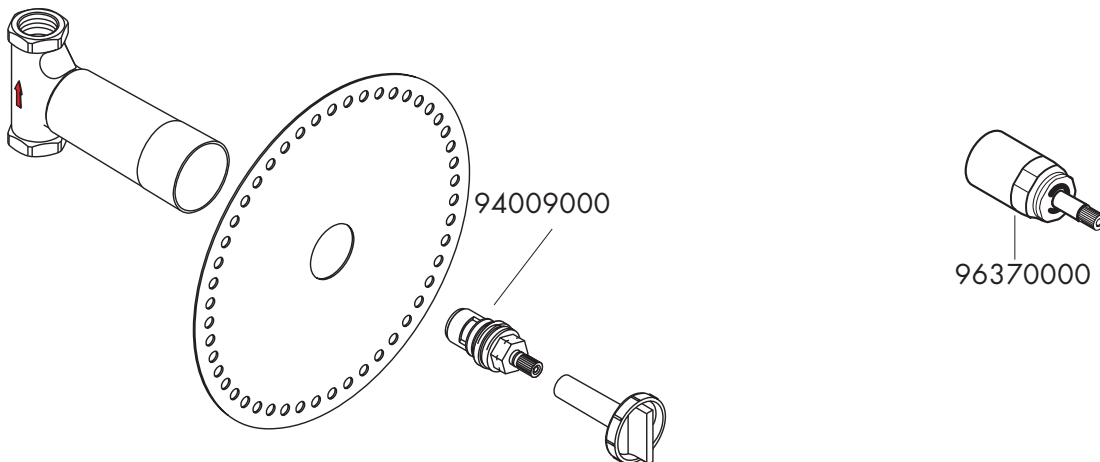
15973180



Absperreinheit (Spindel) / mécanisme d'arrêt à clapet / shut off unit with spindle / cartuccia d'arresto a stelo / Montura / spindelbovendeel / Afspærringsventil (spindel) / Castelo com obturador / Element odcinający (wrzeciono) / uzávěr (vřeteno) / uzáver s vretenom / 闭塞单元及主轴 / Запорный вентиль (шпиндель) / elzáróegység (orsó) / Sulkuventtiili (ruuvi) / Flödeskontroll (spindel) / uždarymo mechanizmas (guminis) / Ventil za zatvaranje (vretenast) / Καρπταma ünitesi (mil) / Unitate de oprire cu fus / Διατάξη φραγής (άτρακτος) / Enota za zapiranje pretoka vode (vreteno) / spindel sulgur / Noslēgvārsts (vārpsta) / Ventil za zatvaranje (vretenast) / Avsperringsenhet (spindel) / Спирателен елемент (ходов винт) / Njësia bllokuese (bosht) / وحدة غلق ذات عمود دوران

## DN15 (1/2")

15974180



Absperreinheit (Keramik) / mécanisme à disques céramiques / shut off unit with discs / cartuccia d'arresto ceramico / Montura cerámica / bovendeel keramisch / Afspærringsventil (keramik) / Castelo com discos cerâmicos / Element odcinający (ceramiczny) / uzávěr (keramika) / uzáver z keramiky / 闭塞单元及圆盘 / Запорный вентиль (керамика) / elzáróegység (kerámia) / Sulkuventtiili (keraaminen) / Flödeskontroll (keramik) / uždarymo mechanizmas (keraminis) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Καρπταma ünitesi (seramik) / Unitate de oprire cu disc din ceramica / Διατάξη φραγής (από κεραμικό υλικό) / Enota za zapiranje pretoka vode (keramika) / keraamiliste plaatidega sulgur / Noslēgvārsts (keramika) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Avsperringsenhet (keramik) / Спирателен елемент (керамика) / Njësia bllokuese (qeramikë) / وحدة غلق من الخزف (السيراميك)



**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /  
Marca de verificaci3n / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakości /  
zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel /  
Koetusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol işareti /  
Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme /  
Ispitni znak / Prøvemerkke / Контролен знак / Shenja e kontrollit / شهادة اختبار**

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>ACS</b>	<b>WRAS</b>	<b>NF</b>	<b>KIWA</b>
<b>15970180</b>			X	X	X		
<b>15973180</b>			X	X	X		
<b>15974180</b>			X	X	X		













---

**hansgrohe**

Hansgrohe · AustraÙe 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

12/2015  
9.09142.01